TOKICO
JAPAN

保証書

WARRANTY CERTIFICATE

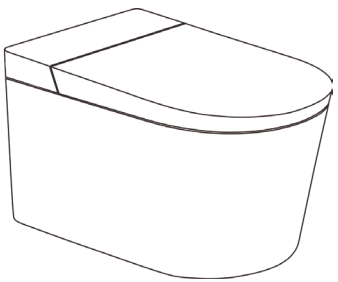
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

保証書

(JP)

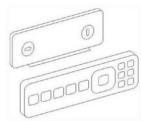
製品名：衛生陶器電子便座ビデ
TOKITO製品をお選びいただき、誠にありがとうございます。
TOKITO製品は、現代の技術基準に適合し、国際規格および要件に従って完璧に設計・製造され、現行の建築基準に準拠しています。
使用前に、本保証書をよくお読みいただくようお願い申し上げます。製品購入時には、本保証書のすべての欄に記入されていることをご確認ください。正確かつ完全に記入された保証書は、無料保証サービスを受けられることを保証します。保証書には販売者の署名、販売日、店舗の印鑑、購入者の署名が必須です。保証サービスは、保証書および購入日および購入事実を証明する書類の提示により行われます。

構成

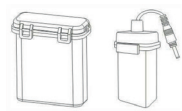


・スマートトイレ

・リモコンキット（ブラケット1個、単3電池2本付き.

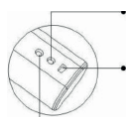


・「ケース付き予備バッテリー」.

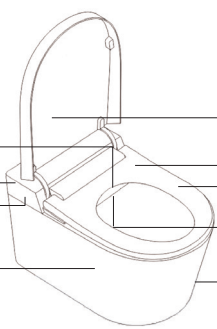


・説明書およびその他の印刷資料.





リアウォッシャーノズル
女性用洗浄器
総合洗浄用スプレー



蓋
空気ノズル
ヒーター付きシート
バックライト
シートセンサー
サイドボタン
ノズル（共通/リア）・女性用ウォシュレット
陶器のボウル
足用モーションセンサー（右側）

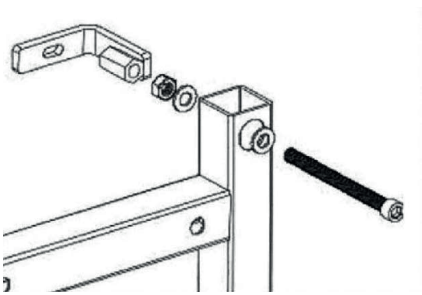
各トイレの付属品には、携帯型電源（予備バッテリー）が含まれており、電源切断時でも洗浄が可能です（電池は付属品に含まれません）。
注意：壁掛け型電子トイレの付属品には、インストール用フレーム（ラック）は含まれておらず、別途購入が必要です。
各便器の付属品には、携帯用電源（予備バッテリー）が付属しており、停電時でも洗浄機能をご利用いただけます（乾電池は付属しておりません）。

ご注意：壁掛け式電子便器の付属品には、インストールユニット（フレーム）は含まれておらず、別途ご購入が必要です。

壁掛け式電子便座の設置

壁取り付けキット

壁の台紙を取付けて下さい
以下に示すように組み立て。



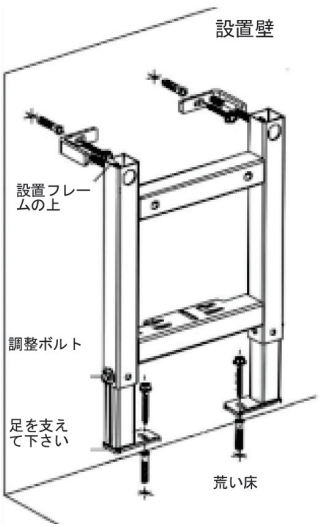
構成

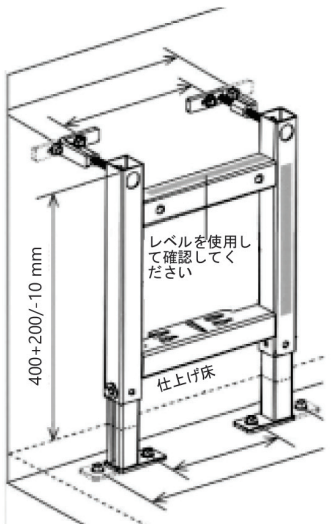
番号	説明	数量
1	セルフタッピングネジ付きダボ	4
2	壁取り付けキット	2
3	セラミック取り付けボルト	2
4	下水管のためのフランジ	1
5	下水管のためのクランプアセンブリ	1
6	設置フレーム	1

番号	説明	数量
7	U字型チューブクランプ（ネジ付き）	2
8	排水管	1
9	ベローズホース	1
10	シリコーン油を差されたテープ	1
11	セラミックマウントフックアセンブリ	2
12	下水管プラグ	1

インストールフレームをインストールします

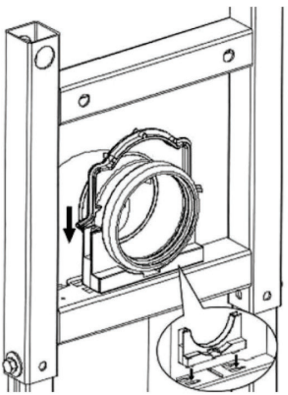
1. 仕上げ後の床の高さからの設置の高さが図2の要件を満たすように、調整ボルトで脚を調整し、調整ボルトを締めます。
2. 調整された設置によると、壁と床の測定d1x60㎜の穴に印を付け、ドリルで穴を開けます。
3. ダボを取り付け、ネジを締めます。 インストールをしっかりと固定します。 取り付けられているフレームの水平レベルと垂直レベルを確認してください。

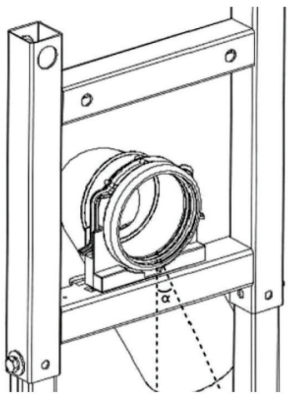




私設置梅

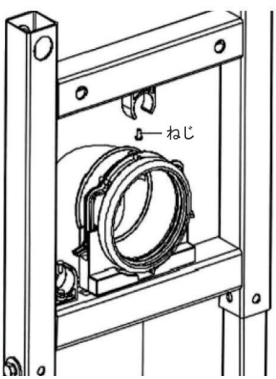
をベースクランプは、下水道管s穴をフレームで動かす自
下の右側にしてインストールインストールの水を確保で固定クランプが付属しています。
る場合、必要な 配管の設置が可能で角度αがない以上45°となっています。

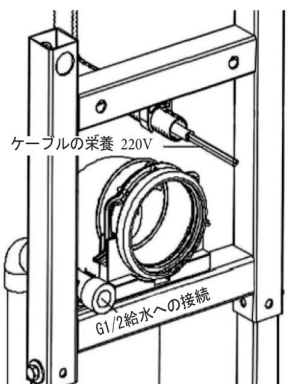




置U型クランプ

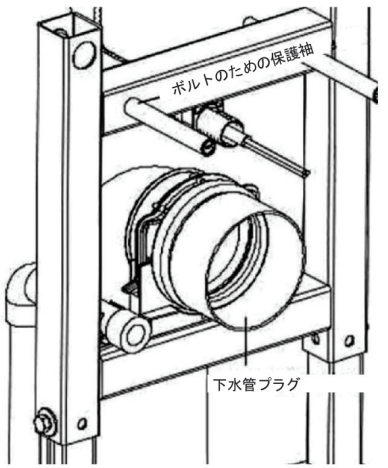
U字型クランプを取り付けてネジで固定し、図4.2に示すように給水管とベローズホース
を電源ケーブルで固定します。





取り付けボルトとドレンパイププラグの取り付け

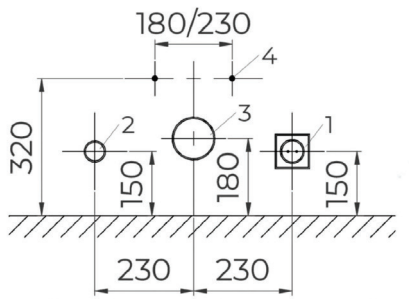
1. セラミック取り付けボルトを取り付け、損傷を避けるために保護スリーブを取り付けます。
2. 砂が下水道に入らないように、下水管にプラグを取り付けます。



壁や床の仕上げ

注:1. 簡単に接続できるように、長さ30～40cmの電源ケーブルを残します。
2. 仕上げの後で、取付けの外の端からの終了する壁への間隔
2-6cmはあり、壁の給水の管は壁と同じ高さです。

1. ケーブル/ソケット栄養220V
2. 接続給水G1/2
3. 下水道管路
4. ファスナーのスタッズ



の寸法を記載したmm

床設置型電子便座の設置

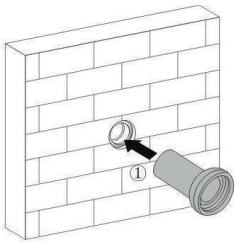


図1に示すように、便器の排水管をタイル貼りの穴に挿入します。注：正しく設置されていることを確認してください！

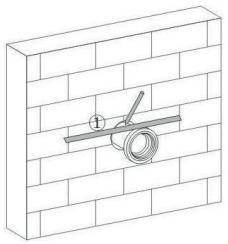


図1に示すように、適切な位置に設置された縦向きの木製の板に沿って線を引いてください。

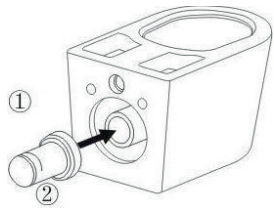


図1に示すように、排水管とパッキンをトイレの排水口に挿入します。注意：すべてが正しく設置されていることを確認してください。

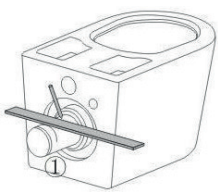
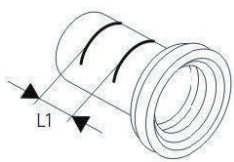
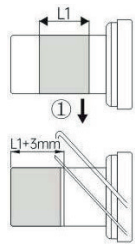


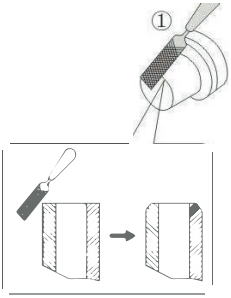
図1のように適切な位置に設置された縦方向の木製の板に沿って線を引いてください。



以下のように、図L1に示すように、得られた2本の線の間の距離を測定してください。



距離L1はフィッティングの端（壁側）から測り、それに3㎜の余裕を加え、図1に示すようにパイプを切断します。



図面Φに示すように、やすりを使用してパイプの端部を切断してください。

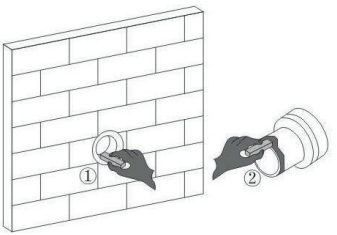


図1および図2に示すように、適切なシリコーン潤滑剤を塗布してください。

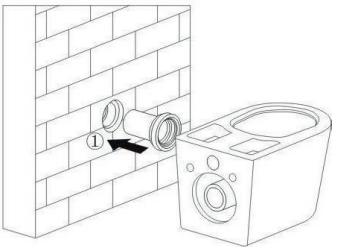
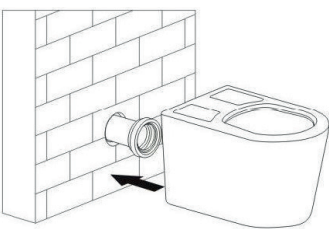
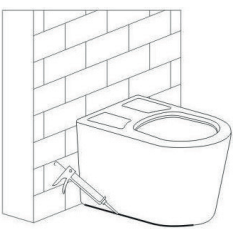


図1のように、インストール用パイプに継手を挿入してください。
注記：すべてが正しく設置されていることを確認してください。



トイレの排水管とパッキンを設置前に揃えてください。
注：正しく設置されていることを確認してください。



便器を設置した後、排水管とカフシールの間に損傷が生じないよう、便器を動かしたり揺らしたりしないでください。そうしないと、水漏れの原因になることがあります。便器をしっかり固定するために、底面には特殊なガラス用接着剤を塗布してください。

お手入れに関する推奨事項

電子便座の長期的な性能を保つため、以下の清掃およびメンテナンスに関するルールに従うことをお勧めします。定期的な手入れは、衛生状態を保つだけでなく、全システムの外観と機能性を維持します。
便器、本体、便座カバーを含む外側の表面の日常的な手入れは、柔らかい素材–スポンジ、クロス、マイクロファイバー–と、温かい石鹸水または中性洗剤を使用して行ってください。これにより、コーティングを傷めることなく、日常的な汚れを効果的に取り除くことができます。静電気によって付着しやすいプラスチック部品のほこりの蓄積を防ぐには、定期的に軽く湿らせた布で拭くだけで十分です。
ビデ（洗浄）機能の衛生システムには特別な注意が必要です。洗浄ノズルの清潔さを保つため、内蔵のセルフクリーニング機能を定期的にご利用ください。ノズルの先端に汚れが目立つ場合は、柔らかいブラシと石鹸水で丁寧に洗浄できます。ノズルを強く押したり、無理に引っ張ったりしないでください。精密なメカニズムを損なう恐れがあります。
最も重要な安全上のルール：水や洗剤を使用する清掃作業を開始する前には、必ず便座の電源を完全にオフにし、プラグをコンセントから抜いてください。これにより、電子部品の短絡を防ぎ、ご自身の安全を確保できます。
これらのシンプルながら重要な推奨事項に従うことで、スマート便座の快適さ、清潔さ、そして確かな性能を長年にわたりお楽しみいただけます。

推奨事項と安全性
取付け作業を開始する前に、同梱の取扱説明書をよくお読みください。

気安全
- 接続は、接地付きのコンセントで、電圧220V±10%、電流10A以上の場合のみ許可されます。
- 故障を防ぐため、設置が完全に完了するまで装置を電源に接続しないでください。
- 接地がないコンセントや不適切な仕様のコンセントの使用は、過熱、火災、製品の故障を引き起こす可能性があります。製品を分解、改造、修理することは禁止されています。無許可の改造は、火災、感電、傷害の原因となることがあります。
- 感電や火災を防ぐため、装置本体、電源コード、プラグに直接水や洗剤がかからないようにしてください。本品は電気機器です。高湿度の場所や直接水がかかる危険のある場所（例：シャワーの直接噴射が当たる場所）に設置しないでください。浴室に設置する場合は、湿気がこもらないよう換気扇を必ず作動させてください。

水供給の準備
- 漏れを防ぐため、作業開始前に止水栓で水を止めてください。

・　水道の水圧が要件を満たしていることを確認してください：
　・　最小作動圧力：0.1 MPa（約1気圧、流量17 L/分以上）
　・　最大静圧：0.75 MPa（約7.5気圧）
　・　推奨圧力：約3.5バール（0.35 MPa）
　・　水圧が不足すると、洗浄効率に悪影響を及ぼします。
　・　水圧の簡易確認方法

圧力計が利用できない場合
・　メインの止水栓を完全に開けてください。
・　15秒間、計量容器に水を流します。
・　水量が5リットルを超えていれば、水圧は正常です。超えていない場合は、給水栓が完全に開いているか確認してください。

コンセントの設置場所について
・　電源コードの長さは1.2～1.5Mです（機種によって異なります）。
・　コンセントはコードが届く範囲内に、床から少なくとも10CM以上の高さに設置してください。

重要！凍結防止について
寒冷期の配送後や冷所での長期保管後、便器システム内の水が凍結している場合があります。内部部品の損傷を防ぐため、設置前に本装置を温室内で少なくとも30分間保管し、完全に解凍させてください。

保証期間について
私的使用（家庭用）を目的として購入された製品の保証期間は、販売店での販売日から発効し、以下の通りとなります。
- 衛生陶器製品：便器、洗面器、手洗器、小便器、ビデ、ペデスタル（白さの保証およびひび割れがないこと） - 25年
- MITSUSHI PROFESSIONAL」コーティングを施した陶器製品の防水性能保持 - 10年
- 電子部品、電動モーター、ポンプ、排水金具 - 5年
- 便座および便器蓋 - 4年
公共・産業用途における製品適用に関する保証：
- 陶器製品、タンク、洗浄および給水金具 - 1年
- 各種アクセサリー、プラスチック部品 - 6か月

保証サービス
製造業者は、保証期間中に製造業者の責任により故障が生じた製品（保証対象事例）について、修理、部品交換または製品全体の交換を保証します。部品交換または修理後、保証期間は更新されず、購入時点から継続します。保証期間終了後の修理は有料となります。購入時、購入者は製品の内容物（付属品）と外観を確認し、保証書への記入内容が正確であることを確認する必要があります。その後、目視可能な欠陥や内容物に関するクレームは受け付けられません。
保証対象と認められた場合の製品修理または部品交換は、設置場所または認定サービスセンターのいずれかで実施される可能性があります（欠陥の性質に応じてサービスセンターの専門家の判断による）。認定サービスセンター（または販売組織）の専門

家は、不具合の詳細な説明、原因、実施された作業、使用された部品を記載した保証修理報告書を作成します。不具合の原因は、認定サービスセンターの専門家によって判定されます。
商品の欠陥が修正された場合、その商品の保証期間は、商品が使用されなかった期間だけ延長されます。この期間は、消費者が欠陥修正を要求した日から、修理完了により商品が引き渡された日までとします。
お住まいの都市にサービスセンターがない場合、不具合の原因は、TOKITO製品を販売する販売事業者の認定担当者によって判定されます（消費者保護法に基づく。

保証外修理について
お客様からのご依頼に対し、事案が保証対象外と判断された場合、修理を実施するには、お客様は当サービスセンターの料金表に基づき、出張費（技術者が製品設置場所へ出張した場合）、修理費、および新規部品提供の費用をお支払いいただく必要があります。これらがお支払いいただけない場合、製品の修理および部品交換は行われません。

保証対象外となるもの
- 使用中または輸送中に生じた内外の汚れ、傷、ひび割れ、へこみ、擦り傷、その他の機械的損傷。
- 他の不具合を放置した状態での使用、または認定されていないサービスセンター以外の者・団体による保守、設置、修理によって生じた製品の欠陥。
- 非公認者による修理・分解・改造、非純正部品・構成部品の使用、製品の本来の機能以外の目的での使用。
- 水垢の付着または汚れた水の使用によって生じた製品の欠陥。
- メーカーが関与できない原因（電圧変動、水道網の圧力変動、配管の腐食、自然現象・災害、火災、ペット・野生動物、地震など）による製品の故障。
- 付属の取扱説明書の要求事項の不遵守、不適切な設置、不注意な取扱い、および大きな温度差や酸性・研磨剤含有製品の使用によって生じた表面の欠陥を含む、製品の欠陥。
- 認定サービス機関以外の者・団体による設置、清掃、調整、設定、消耗品の交換、その他の製品の手入れに係る作業。
- 自然消耗した構成部品（ゴムパッキン、装飾パネル、シールなど）。

顧客の名前_____

保証サービスの条件に精通しており、保証書を受け取った。_____

保証書

製品名	
品目番号	
販売日	
商業企業とその住所	
売り手の印刷と署名	
購入者の名前と署名	

修理完了の注意

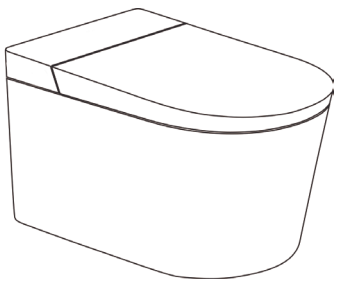
連絡日	連絡の理由	故障の原因	実行された作業	使用されたスペアパーツ	修理士の名前	修理士の署名

WARRANTY CERTIFICATE

(EN)

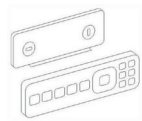
Product: Electronic bidet toilet, sanitary ceramic ware
Thank you for choosing TOKITO products!
TOKITO product conforms to modern technical requirements, is perfectly designed and manufactured according to international standards and building regulations. We kindly ask you to carefully read the warranty certificate before use. When purchasing the product, check that all fields of this warranty certificate are filled out. Correctly and completely filled out certificate guarantees free service and support. The coupon must have the signature of the seller, the date of sale, the stamp of the seller and the signature of the buyer. Warranty service is carried out in the presence of a warranty certificate and a document confirming the date and fact of the purchase (cashier's receipt).

COMPLETE SET



• Smart toilet

• Remote control kit (including 1 bracket and 2 AAA batteries)

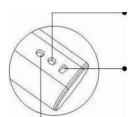


• Spare battery in case

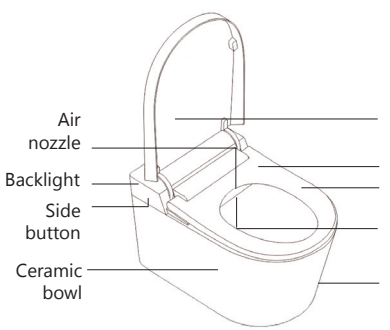


• Instructions and other printed materials





• Rear wash sprayer
• Spray bottle for female hygiene
• Sprayer for washing



Air nozzle
Backlight
Side button
Ceramic bowl
Cover
Heated seat
Seat sensor
Nozzle (common/rear)/female wash
Foot motion sensor (right)

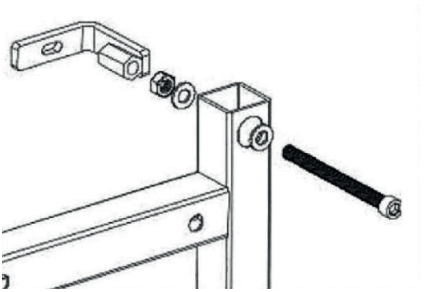
The configuration of each toilet includes a portable power source (a backup battery), which allows for flushing in the event of a power outage (batteries are not included in the configuration).

Note: The configuration of wall-mounted electronic toilets does not include the installation frame; it must be purchased separately.

INSTALLATION OF A WALL-HUNG ELECTRONIC TOILET

SET WALL MOUNT KIT

Install the wall mount assembly as shown below.



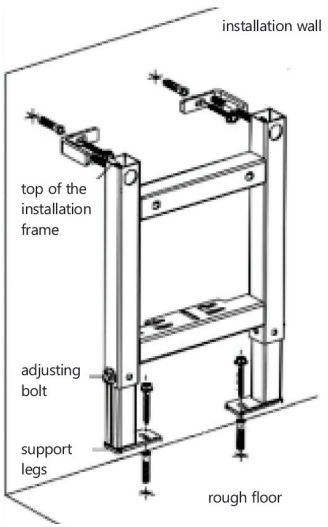
COMPLETE SET

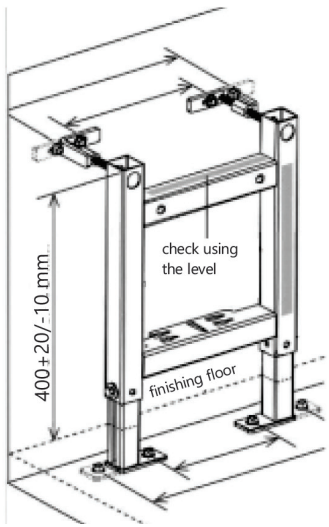
number	description	quantity
1	Dowel with self-tapping screw	4
2	Wall Mounting Kit	2
3	Ceramic mounting bolts	2
4	Flange for sewer pipe	1
5	The clamp assembly for the sewer pipe	1
6	Installation frame	1

number	description	quantity
7	U-shaped tube clamp (with screw)	2
8	Drain pipe	1
9	Bellows hose	1
10	Silicone lubricated tape	1
11	Ceramic mounting hook assembly	2
12	Sewer pipe plug	1

INSTALL THE INSTALLATION FRAME

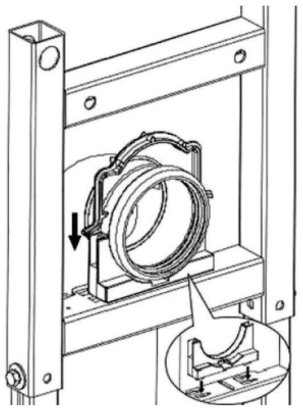
1. Adjust the legs with the adjustment bolt so that the installation height fromthe floor level after finishing meets the requirements in Figure 2 and tighten the adjustment bolt.
2. In accordance with the adjusted installation, mark and drill holes in the wall and floor with a size of D1X60 mm.
3. Install the dowels and tighten the screws. Secure the installation securely. Check the horizontal and vertical levels of the installed frame.

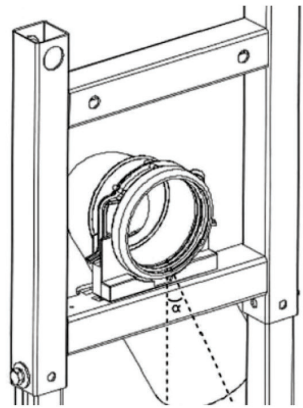




DRAIN INSTALLATION

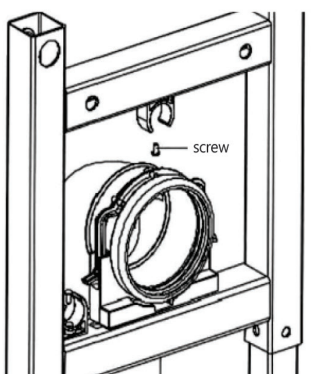
Align the base of the sewer pipe clamp with the holes in the frame and slide it down to the right, then install the sewer pipe and secure it with a yoke. Note: if necessary, the pipe can be installed at an angle of α, but not more than 45°.

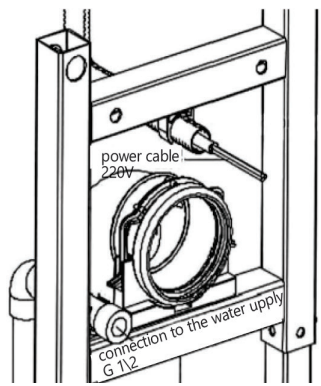




INSTALLING U-SHAPED CLAMPS

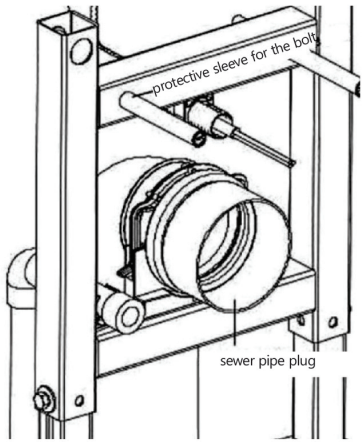
Install the U-shaped clamps and secure them with screws, then secure the water supply pipe and bellows hose with the power cable as shown in the figure 4.2





INSTALLATION OF MOUNTING BOLTS AND DRAIN PIPE PLUGS

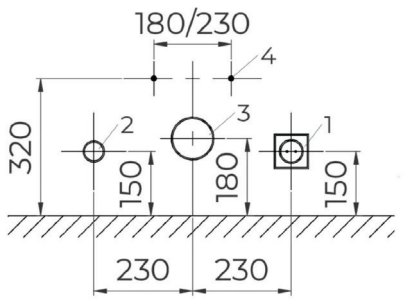
1. Install the ceramic mounting bolts and put on the protective bushings to avoid damage.
2. Install a plug on the sewer pipe to prevent sand from entering the water.



FINISHING OF WALLS AND FLOORS

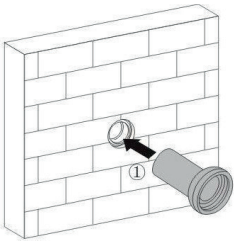
Note:
1. Leave the power cord 30-40cm long for easy subsequent connection.
2. After finishing, the distance from the outer edge of the installation to the finished wall it is 2-6 cm long, and the water supply pipe in the wall is flush with the wall.

1. 220V Power supply cable / socket
2. Connection to the G1/2 water pipe
3. Sewer pipe
4. Mounting pins

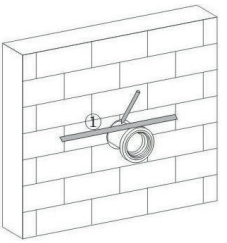


Dimensions are given in mm

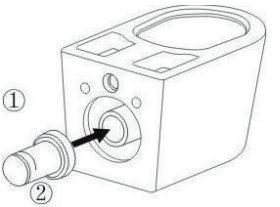
INSTALLATION OF A FLOOR-STANDING ELECTRONIC TOILET



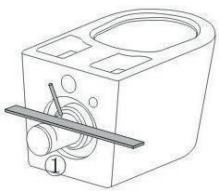
As shown in Figure 1, insert the toilet drain pipe into the ceramic-tiled hole.
Note: make sure it is installed correctly!



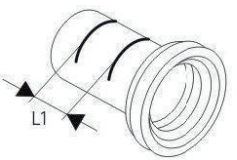
Draw a line along the vertical wooden slat installed in the appropriate position, as shown in Figure 1.



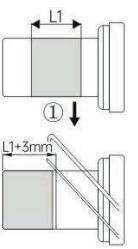
As shown in Figure 1, insert the drain pipe and the sealing ring into the toilet drain hole. Note: make sure everything is installed correctly.



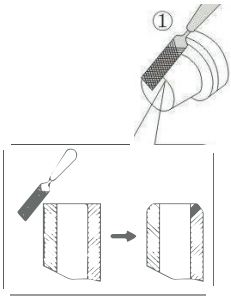
Draw a line along the vertical wooden slat installed in the appropriate position, as shown in Figure 1.



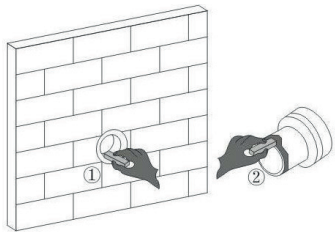
Measure the distance between the two resulting lines, as shown in Figure L1.



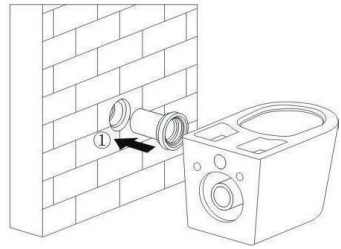
The distance L1 is measured from the edge of the fitting (on the wall side), a 3 mm allowance is added to it, and the pipe is cut, as shown in Figure 1.



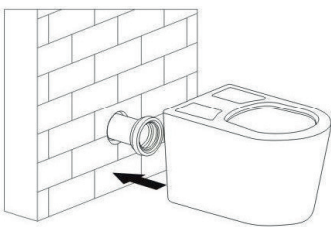
Using a file, trim the edge of the pipe, as shown in Figure F.



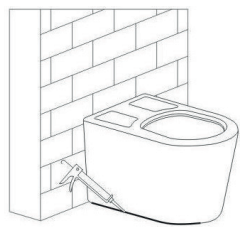
Apply a suitable silicone grease as shown in Figures 1 and 2.



Insert the fitting into the installation pipe, as shown in Figure 1. Note: ensure everything is installed correctly.



Before installation, align the toilet drain pipe and the sealing ring. Note: Make sure they are installed correctly.



Once the toilet is installed, please do not move or rock it to avoid damaging the seal between the drain pipe and the gasket. Otherwise, this may cause water leakage. To securely fix the toilet in place, apply special glass adhesive to the bottom.

CARE INSTRUCTIONS

To ensure the long-lasting performance of your electronic toilet, we recommend following these cleaning and maintenance rules. Regular care not only maintains hygiene but also preserves the appearance and functionality of all systems.
Everyday cleaning of external surfaces, including the bowl, housing, and lid, should be done using soft materials—sponges, wipes, or microfiber cloths—along with warm soapy water or neutral cleaning agents. This effectively removes common dirt without damaging the finish. To prevent dust accumulation on plastic parts, which can be attracted by static electricity, it is sufficient to periodically wipe them with a slightly damp cloth.
Special attention is required for the bidet hygiene system. To maintain the cleanliness of the spray nozzle, regularly use the built-in self-cleaning function. If dirt is visible on the nozzle tip, it can be gently cleaned with a soft brush and soapy water. Never press on or forcefully pull the nozzle, as this may disrupt its precise mechanics.
The most important safety rule: before starting any cleaning that involves water or cleaning agents, always completely disconnect the toilet from the power supply—unplug it from the socket. This protects the electronic components from short circuits and ensures your safety.
Following these simple yet important guidelines will allow you to enjoy the comfort, cleanliness, and reliable operation of your smart toilet for many years.

RECOMMENDATIONS AND SAFETY

Before beginning installation, carefully review the installation manual included in the kit.

ELECTRICAL SAFETY

- Connection is only permitted to a grounded socket with a voltage of 220 V ±10% and a current rating of at least 10 A.
- Do not connect the device to the power supply until installation is fully complete to avoid damage.
- Using a socket without grounding or with unsuitable parameters can lead to overheating, fire, or product failure. It is prohibited to disassemble, modify, or repair the product yourself. Unauthorized intervention can lead to fire, electric shock, and injury.
- Do not allow water or cleaning agents to come into direct contact with the device body, power cord, or plug to avoid electric shock or fire. The product is an electrical appliance. Do not place it in areas of high humidity or direct risk of water exposure (e.g., under direct shower spray). If installed in a bathroom, the exhaust ventilation must be functional to prevent moisture accumulation.

WATER SUPPLY PREPARATION

- Shut off the water using the shut-off valve before starting work to prevent leaks.

- Ensure that the water pressure meets the requirements:
  - Minimum working pressure: 0.1 MPa (≈1 atm, flow rate not less than 17 l/min).
  - Maximum static pressure: 0.75 MPa (≈7.5 atm).
  - Recommended pressure: about 3.5 bar (0.35 MPa).
  - Insufficient pressure will negatively affect the flushing efficiency.
  - How to check water pressure (simplified method)

IF A PRESSURE GAUGE IS UNAVAILABLE
- Fully open the main water shut-off valve.
- Direct the water flow into a measuring container for 15 seconds.
- If the volume exceeds 5 liters, the pressure is normal. If not, check if the inlet valve is fully open.

POWER OUTLET PLACEMENT
- The power cord length is 1.2–1.5 m (depending on the model).
- The power outlet must be located within the cord's reach, at a height of at least 10 cm from the floor.

IMPORTANT! FREEZE PROTECTION
After delivery during cold periods or prolonged storage in cold conditions, water inside the toilet system may freeze. To avoid damage to internal components, before installation, it is necessary to keep the device in a warm room for at least 30 minutes to allow it to thaw completely.

WARRANTY PERIOD
Warranty periods for products purchased for private use (household conditions) become effective from the date of sale by the store and are as follows:
- Sanitary ceramic products: toilets, sinks, washbasins, urinals, bidets, pedestals (warranty for whiteness and absence of cracks) – 25 years;
- Preservation of hydrophobic properties for ceramic products with «Mitsushi Professional» coating 10 years;
- Electronic components, electric motors, pumps, flush valves – 5 years;
- Toilet seats and lids – 4 years.

Warranty for products used in public and industrial applications:
- Ceramic products, cisterns, flush and fill fittings – 1 year;
- Accessories of all types, plastic components – 6 months.

WARRANTY SERVICE
The manufacturer guarantees repair, partial or complete replacement of a product that has failed due to the manufacturer's fault (warranty case) during the entire warranty period. After replacement of parts/repair, the warranty is not renewed but continues from the date of purchase. After the warranty period expires, repairs are performed for a separate fee.
Upon purchase, the buyer must check the completeness and appearance of the product and the correct completion of the warranty certificate. Subsequently, claims regarding visible defects and completeness will not be accepted.
Repair of the product or replacement of individual parts, if the case is recognized as a warranty one, can be performed either at the installation site or at an authorized service center (at the discretion of the service center specialists depending on the nature of the defect).

A specialist from an authorized service center (trading organization) draws up a warranty repair report detailing the malfunction, the cause of its occurrence, the work performed, and the spare parts used. The cause of the malfunction is determined by a specialist from the authorized service center. If defects in the goods are rectified, the warranty period is extended for the period during which the goods were not in use. This period is calculated from the day the consumer submits a request to rectify defects in the goods until the day the goods are issued upon completion of repairs. If there is no service center in your city, the cause of the malfunction is determined by an authorized employee of the trading enterprise selling TOKITO products (in accordance with the Consumer Rights Protection Law).

NON-WARRANTY REPAIR

If, upon the consumer's complaint, the case is deemed non-warranty, for the repair to be carried out, the consumer is obliged to pay for the technician's on-site visit (if the technician visited the installation site), repair, and provision of new parts in accordance with the price list of this service center. Otherwise, the repair of the product and replacement of spare parts will not be performed.

THE WARRANTY DOES NOT COVER

- External and internal contamination, scratches, cracks, dents, abrasions, and other mechanical damage that occurred during operation or transportation;
- Defects in the product that arose due to operation with other unresolved defects or due to maintenance, installation, or repair by persons or organizations that are not qualified and are not authorized service centers;
- The fact of repair/disassembly/modification of the product by unauthorized persons, as well as the use of non-original spare parts and components, and the use of the product for purposes other than its intended functional use;
- Defects in the product that arose due to limescale buildup or the use of contaminated water;
- Malfunctions of the product caused by reasons beyond the manufacturer's control, such as power supply voltage fluctuations, pressure fluctuations in water supply networks, water pipe corrosion, natural phenomena and natural disasters, fire, domestic and wild animals, earthquake;
- Defects in the product resulting from failure to comply with the requirements of the attached operating instructions, improper installation, careless handling, including defects on the product surface caused by large temperature fluctuations and the use of acid-containing and abrasive agents;
- Work on installation, cleaning, adjustment, regulation, replacement of consumables, and other maintenance of the product by persons or organizations that are not certified service organizations;
- Components of the product that have undergone natural wear and tear (rubber seals, decorative overlays, gland seals, etc.).

Client's full name _____

I have been acquainted with the terms of the warranty service and received the warranty certificate _____

Warranty certificate

Product name	
Product article number	
Date of sale	
Trade entity and its address	
The seller's seal and signature	
The buyer's full name and signature	

Notes on completed repairs

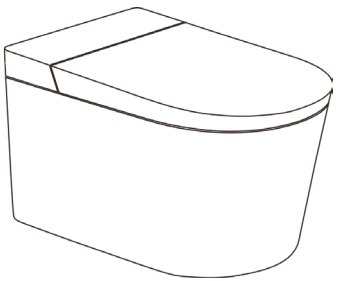
Date of application	Reason of application	Cause of malfunction	Completed works	Applied spare parts	The serviceman's full name	The serviceman's signature

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

(RU)

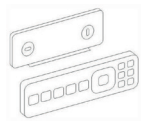
Продукт: Изделие санитарное керамическое электронный унитаз-биде
Благодарим Вас за выбор продукции TOKITO!
Продукция TOKITO соответствует современным техническим стандартам, безупречно сконструирована и изготовлена в соответствии с международными стандартами и требованиями, отвечает действующим строительным нормативам.
Данный гарантийный талон дополняет права потребителей, установленные действующим законодательством РФ. Убедительная просьба перед эксплуатацией внимательно ознакомиться с гарантийным талоном. При приобретении продукции проверьте заполнение всех полей данного гарантийного талона. Правильно и полностью заполненный талон гарантирует получение гарантийного бесплатного сервисного обслуживания. На талоне обязательно наличие подписи продавца, даты продажи, печати магазина и подписи покупателя. Гарантийное обслуживание осуществляется при наличии гарантийного талона и документа, подтверждающего дату и факт совершения покупки.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

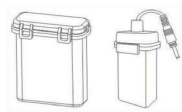


• Умный унитаз

• Пульт управления

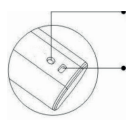


• Блок аварийного питания



• Инструкция и прочие печатные материалы





• Форсунка общего обмыва

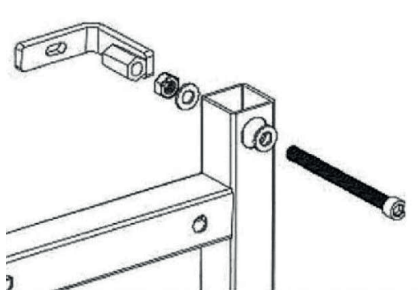
• Форсунка женского биде

В комплектацию каждого унитаза входит блок аварийного питания (запасной аккумулятор), который позволяет осуществлять смыв в случае отключения сети электропитания (батарейки в комплектацию не входят).

УСТАНОВКА ПОДВЕСНОГО ЭЛЕКТРОННОГО УНИТАЗА

КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАСТЕННОГО КРЕПЛЕНИЯ

Установите настенное крепление в сборе, как показано ниже.



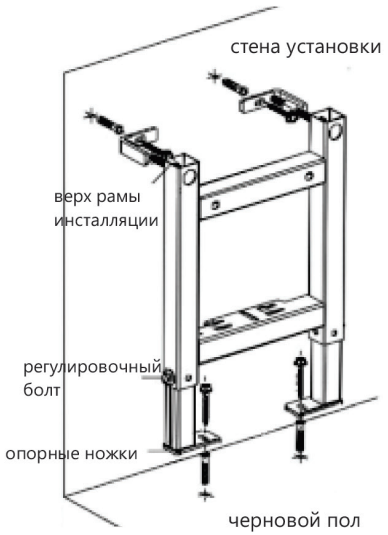
КОМПЛЕКТАЦИЯ

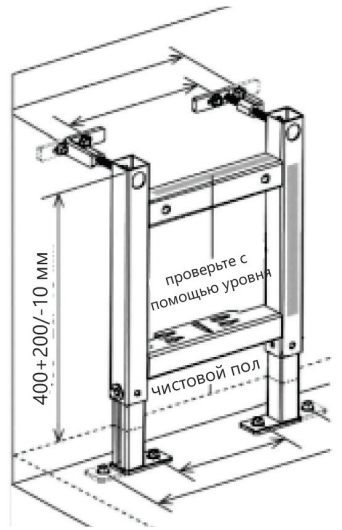
номер	описание	кол-во
1	Дюбель с саморезом	4
2	Комплект для настенного крепления	2
3	Керамические крепежные болты	2
4	Фланец для канализационной трубы	1
5	Хомут в сборе для канализационной трубы	1
6	Рама инсталляции	1

номер	описание	кол-во
7	U-образный зажим для трубки (с винтом)	2
8	Сливная труба	1
9	Сильфонный шланг	1
10	Лента, смазанная силиконом	1
11	Керамический крепежный крючок в сборе	2
12	Заглушка канализационной трубы	1

УСТАНОВИТЕ РАМУ

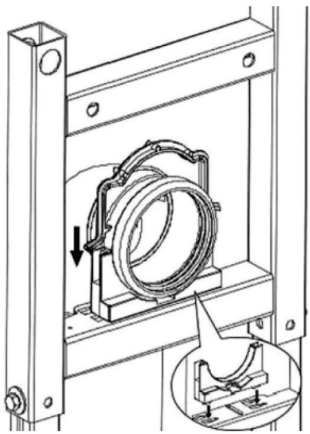
1. Отрегулируйте ножки регулировочным болтом так, чтобы высота инсталляции от уровня пола после отделки соответствовала требованиям на рисунке 2 и затяните регулировочный болт.
2. В соответствии с отрегулированной инсталляцией разметьте и просверлите отверстия в стене и в полу размером d1Ox60 мм.
3. Установите дюбели и закрутите саморезы. Надежно закрепите инсталляцию. Проверьте горизонтальный и вертикальный уровни установленной рамы.

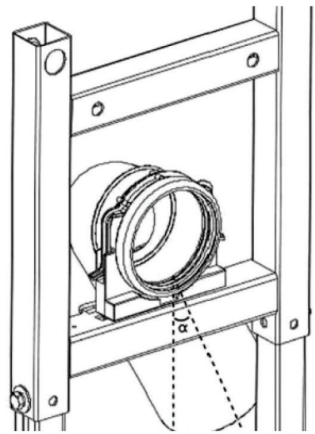




УСТАНОВКА СЛИВА

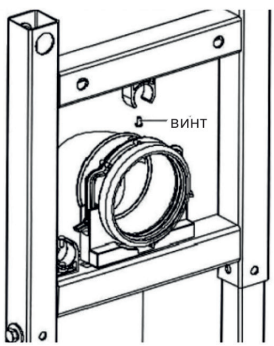
Совместить основание хомута для канализационной трубы с отверстиями в раме и сдвиньте его вниз вправо, затем установите канализационную трубу и закрепите ее хомутом.
Примечание: при необходимости трубу можно установить под углом α, но не более 45°.

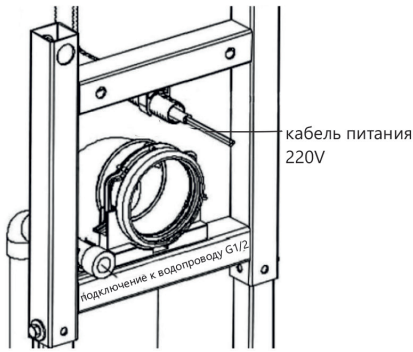




УСТАНОВКА U-ОБРАЗНЫХ ЗАЖИМОВ

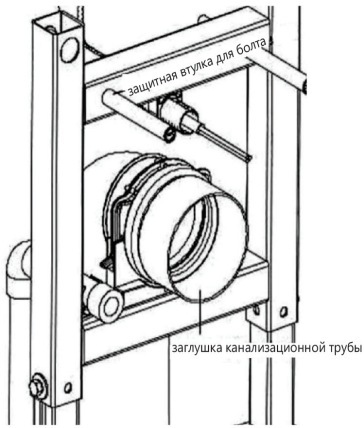
Установите U-образный зажимы и закрепите их винтами, затем закрепите патрубок подачи воды и сильфонный шланг с кабелем питания, как показано на рисунке 4.2





УСТАНОВКА КРЕПЕЖНЫХ БОЛТОВ И ЗАГЛУШКИ СЛИВНОЙ ТРУБЫ

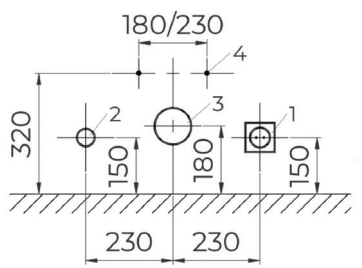
1. Установите керамические крепёжные болты и наденьте защитные втулки, чтобы избежать повреждения.
2. Установите заглушку на канализационную трубу, чтобы предотвратить попадание песка в канализацию.



ЧИСТОВАЯ ОТДЕЛКА СТЕН И ПОЛА

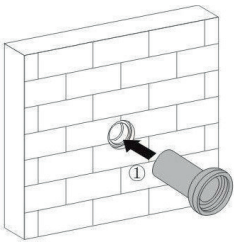
Примечание: 1. Оставьте кабель питания длиной 30-40 см для удобства последующею подключения.
2. После отделки расстояние от внешнего края инсталляции до стены с чистовой отделкой составляет 2-6 см, а труба для подачи воды в стене находится на одном уровне со стеной.

1. Кабель/розетка питания 220V
2. Подключение к водопроводу G1/2
3. Канализационная труба
4. Крепежные шпильки

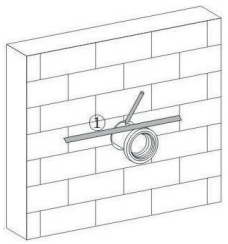


Размеры указаны в мм

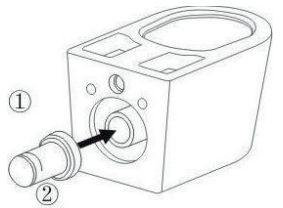
УСТАНОВКА НАПОЛЬНОГО ЭЛЕКТРОННОГО УНИТАЗА



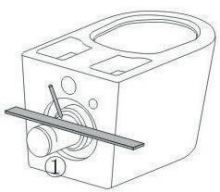
Как показано на рисунке 1, вставьте сливную трубу унитаза в отверстие, облицованное керамической плиткой. Примечание: убедитесь, что она установлена верно!



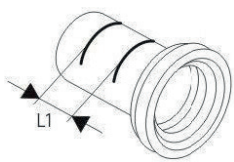
Проведите линию вдоль вертикальной деревянной дощечки, установленной в соответствующем положении, как показано на рисунке 1.



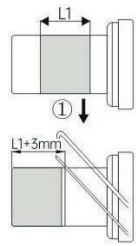
Как показано на рисунке 1, вставьте сливную трубу и уплотнительное кольцо в сливное отверстие унитаза. Примечание: убедитесь, что все установлено верно.



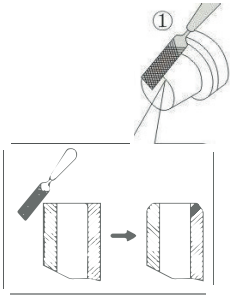
Проведите линию вдоль вертикальной деревянной дощечки, установленной в соответствующем положении, как показано на рисунке 1.



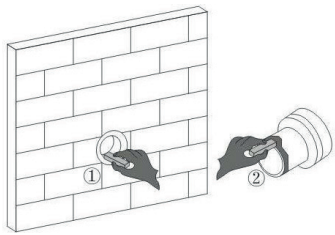
Измерьте расстояние между двумя получившимися линиями, как показано на рисунке L1.



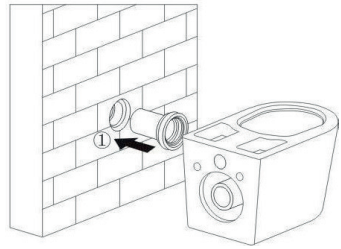
Расстояние L1 откладывается от кромки фитинга (со стороны стены), к нему добавляется 3 мм припуска и патрубок обрезается, как показано на рисунке 1.



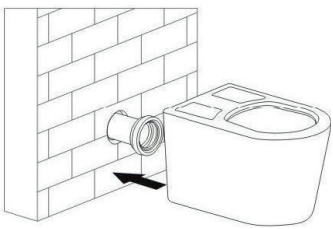
С помощью напильника обрежьте край трубы, как показано на рисунке Ф.



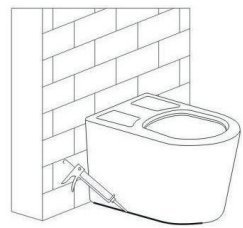
Нанесите подходящую силиконовую смазку, как показано на рисунке 1 и 2.



Вставьте фитинг в патрубок инсталляции, как показано на рисунке 1.
Примечание: убедитесь, что все установлено верно.



Перед установкой выровняйте сливную трубу унитаза и уплотнительное кольцо.
Примечание: убедитесь, что они установлены верно.



После того, как унитаз установлен, пожалуйста, не двигайте и не раскачивайте его, чтобы избежать повреждения уплотнения между сливной трубой и манжетой. В противном случае это может привести к протечке воды. Для надежной фиксации унитаза на дно нанесите специальный клей для стекла.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

Для обеспечения долговечной работы Вашего электронного унитаза рекомендуем придерживаться следующих правил по его очистке и обслуживанию. Регулярный уход не только поддерживает гигиену, но и сохраняет внешний вид и функциональность всех систем.
Повседневный уход за внешними поверхностями, включая чашу, корпус и крышку, следует проводить с использованием мягких материалов — губок, салфеток или микрофибры, а также теплого мыльного раствора или нейтральных моющих средств. Это позволяет эффективно удалять обычные загрязнения, не повреждая покрытие. Для предотвращения скопления пыли на пластиковых деталях, которую может притягивать статическое электричество, достаточно периодически протирать их слегка влажной тканью.
Особого внимания требует гигиеническая система биде. Для поддержания чистоты распылительной форсунки регулярно используйте встроенную функцию самоочистки. Если на носике форсунки заметны загрязнения, его можно осторожно очистить мягкой щеткой с мыльным раствором. Ни в коем случае не давите на форсунку и не тяните ее с усилием, чтобы не нарушить точную механику.
Важнейшее правило безопасности: перед началом любой чистки, связанной с использованием воды или моющих средств, обязательно полностью отключите питание унитаза — выньте вилку из розетки. Это защитит электронные компоненты от короткого замыкания и обеспечит вашу безопасность.
Следование этим простым, но важным рекомендациям позволит вам наслаждаться комфортом, чистотой и надежной работой вашего умного унитаза на протяжении многих лет.

РЕКОМЕНДАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Перед началом монтажа внимательно ознакомьтесь с руководством по установке, входящим в комплект.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Подключение допускается только к заземленной розетке с напряжением 220 В ±10% и силой тока не менее 10 А.
- Не подключайте устройство к сети до полного завершения установки во избежание поломки.
- Использование розетки без заземления или с неподходящими параметрами может привести к перегреву, возгоранию или выходу изделия из строя. Запрещено самостоятельно разбирать, модифицировать или ремонтировать изделие. Несанкционированное вмешательство может привести к возгоранию, поражению электрическим током и травмам.
- Не допускайте прямого попадания воды или моющих средств на корпус устройства, сетевой шнур и вилку во избежание поражения электрическим током или возгорания. Изделие является электроприбором. Не размещайте его в местах с высокой влажностью или прямым риском попадания воды (например, под прямыми брызгами душа). При установке в ванной комнате обязательна исправная работа вытяжной вентиляции для предотвращения скопления влаги.

ПОДГОТОВКА ВОДОСНАБЖЕНИЯ

- Перекройте воду с помощью запорного клапана перед началом работ для предотвращения протечек.

- Убедитесь, что давление в водопроводе соответствует требованиям:
  - Минимальное рабочее давление: 0,1 МПа (≈1 атм, расход не менее 17 л/мин).
  - Максимальное статическое давление: 0,75 МПа (≈7,5 атм).
  - Рекомендуемое давление: 0,35 МПа.

РАЗМЕЩЕНИЕ РОЗЕТКИ

- Длина сетевого шнура составляет 1,2–1,5 м (зависит от модели).
- Розетка должна располагаться в пределах досягаемости шнура, на высоте не менее 10 см от пола.

ВАЖНО! ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

После доставки в холодный период или длительного хранения на холоде вода в системе унитаза может замерзнуть. Во избежание повреждений внутренних компонентов необходимо перед установкой выдержать устройство в теплом помещении не менее 30 минут для полного оттаивания.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

Гарантийные сроки на изделия, приобретаемые для частного использования (бытовые условия), начинают действовать с даты продажи изделия магазином и составляют:
- санитарные керамические изделия: унитазы, раковины, умывальники, писсуары, биде, пьедесталы (гарантия белизны и отсутствие трещин) – 25 лет;
- на сохранение гидрофобных свойств для керамических изделий с покрытием «Mitsushi Professional» – 10 лет;
- электронные компоненты, электромоторы, насосы, сливная арматура– 5 лет;
- сиденья для унитазов и крышки – 4 года.

Гарантия на применение продукции в сфере общественного и промышленного применения:
- керамические изделия, бачки, смывные и наливные гарнитуры – 1 год;
- аксессуары всех видов, пластмассовые комплектующие – 6 месяцев.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Изготовитель гарантирует ремонт, частичную или полную замену изделия, вышедшего из строя по вине изготовителя (гарантийный случай), в течение всего гарантийного срока. После замены деталей/ремонта гарантия не возобновляется, а продолжается с момента покупки. По истечении гарантийного срока ремонт осуществляется за отдельную плату. При покупке покупатель должен проверить комплектность и внешний вид изделия и правильность заполнения гарантийного талона. В дальнейшем претензии по наличию видимых дефектов и комплектации не принимаются. Ремонт изделия или замена отдельных деталей при признании случая гарантийным могут быть произведены как на месте установки, так и в уполномоченном сервисном центре (на усмотрение специалистов сервис-центра в зависимости от характера дефекта). Специалист уполномоченного сервисного центра (торговой организации) составляет акт гарантийного ремонта с подробным описанием неисправности, причин ее появления, произведенных работ и использованных запасных частей. Причину неисправности устанавливает специалист уполномоченного сервисного центра. В случае устранения недостатков товара гарантийный срок на него продлевается на период, в течение которого товар не использовался. Указанный период исчисляется со дня обращения потребителя с требованием об устранении недостатков товара до дня выдачи его по окончании ремонта. Если в Вашем городе нет сервисного центра, причину

неисправности устанавливает уполномоченный сотрудник торгового предприятия, осуществляющего продажу изделий TOKITO (в соответствии с Законом о защите прав потребителей).

НЕ ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

Если по факту обращения потребителя случай признан не гарантийным, для проведения ремонта потребитель обязан оплатить услуги мастера по выезду (если мастер выехал на место установки изделия), ремонту и предоставлению новых деталей в соответствии с прейскурантом данного сервисного центра. В противном случае ремонт изделия и замена запасных частей не производятся.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потертости и прочие механические повреждения, возникшие в процессе эксплуатации или его транспортировки;
- на недостатки изделия, возникшие вследствие эксплуатации с не устраненными иными недостатками либо возникшие вследствие технического обслуживания, установки или ремонта лицами или организациями, не квалифицированными и не являющимися уполномоченными сервисными центрами;
- на факт ремонта/разборки/переделки изделия неуполномоченными лицами, а также факт использования неоригинальных запасных частей и комплектующих и использование изделия не по его функциональному назначению;
- на недостатки изделия, возникшие вследствие образования известкового налета либо использования загрязненной воды;
- на неисправность изделия, вызванную не зависящими от производителя причинами, такими как перепады напряжения питания, перепады давления в водопроводных сетях, коррозия водопровода, явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние и дикие животные, землетрясение;
- на недостатки изделия, возникшие в результате несоблюдения требований прилагаемой инструкции по эксплуатации, неправильной установки, небрежным обращением, в том числе на дефекты поверхности изделия, возникшие в результате больших температурных перепадов и использования кислотосодержащих и абразивных средств.
- на работы по установке, чистке, настройке, регулировке, замене расходных материалов и прочий уход за изделием лицами или организациями, не являющимися сертифицированными сервисными организациями.
- на комплектующие изделия, подвергшиеся естественному износу (резиновые уплотнители, декоративные накладки, сальники и т.д).

Ф.И.О. клиента _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, гарантийный талон получил _____

Гарантийный талон

Наименование изделия	
Артикул изделия	
Дата продажи	
Торговое предприятие и его адрес	
Печать и подпись продавца	
ФИО покупателя, подпись	

Отметки о выполненных ремонтах

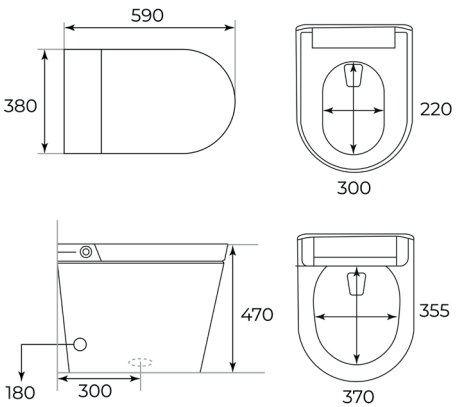
Дата обращения	Причина обращения	Причина выявления неисправности	Выполненные работы	Использованные запасные части	ФИО мастера	Подпись мастера

(JP) 製品の寸法. すべての測定値はミリメートル単位です.

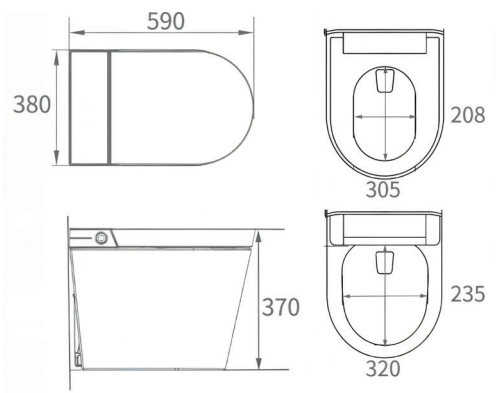
(EN) DIMENSIONS. All measurements are in mm.

(RU) РАЗМЕРЫ ИЗДЕЛИЯ. Все измерения указаны в мм.

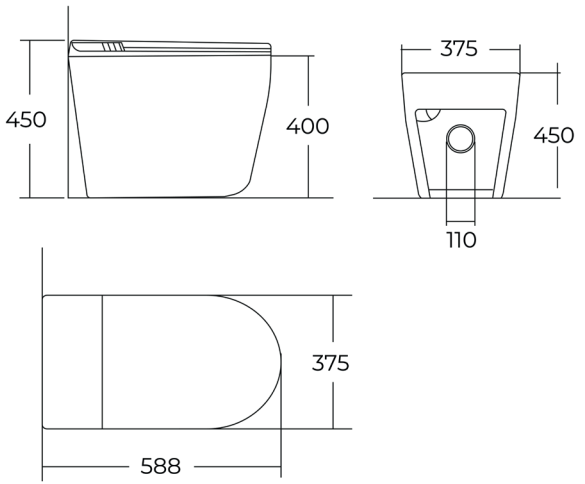
TOK-TATSUMAKI-AI-INTEL-FS



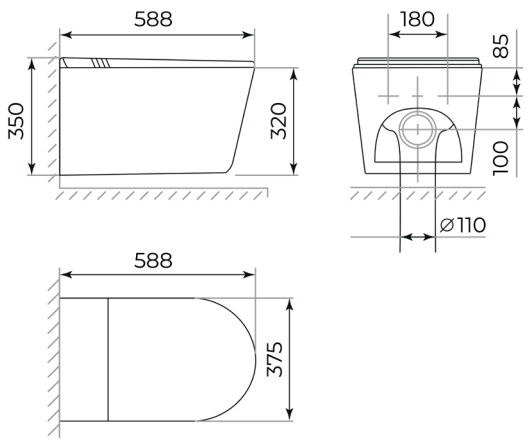
TOK-TATSUMAKI-AI-INTEL-WH



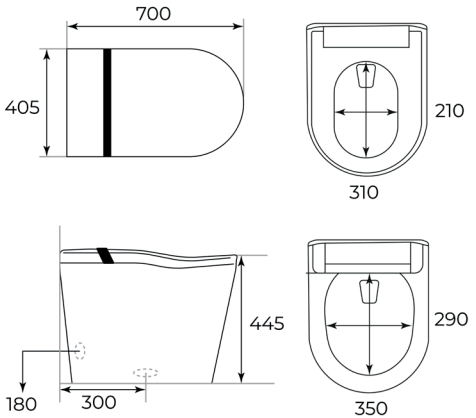
TOK-TATSUMAKI-AI-TOP-FS



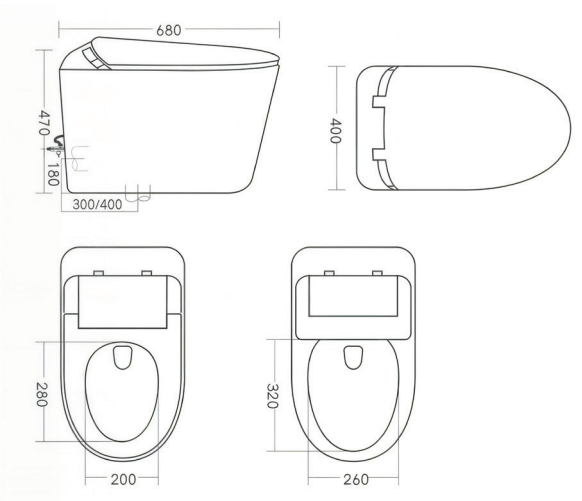
TOK-TATSUMAKI-AI-TOP-WH



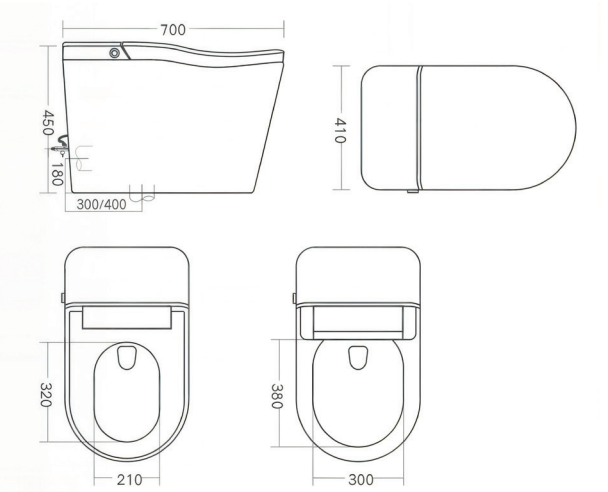
TOK-TATSUMAKI-AI-ELITE



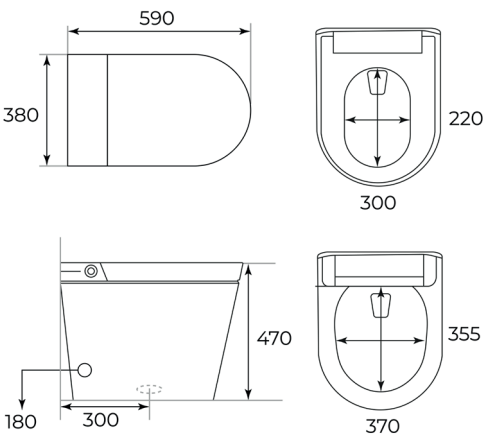
TOK-TATSUMAKI-AI-KOR-FS



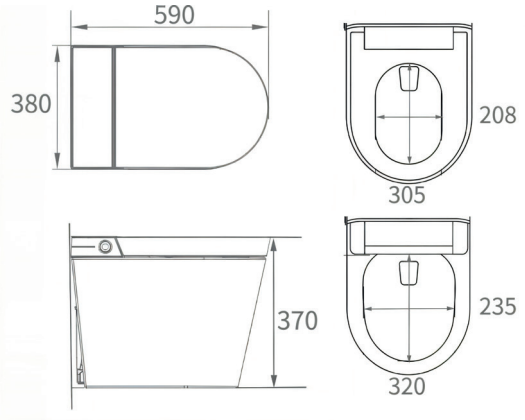
TOK-TATSUMAKI-AI-RON-FS



TOK-TATSUMAKI-AI-KAS-FS



TOK-TATSUMAKI-AI-KAS-WH



モデルシリーズと機能 / Product Lineup and Features / Модельный ряд и функции		TOK-TATSUMAKI-AI-INTEL-FS 	TOK-TATSUMAKI-AI-INTEL-WH 
基本 / BASIC / ОСНОВНЫЕ	ノズル自動洗浄 / Self-cleaning wand jet / Омыватель с функцией самоочистки	●	●
	防汚コーティング / Easy-to-clean coating / Антигрязевое покрытие	●	●
	縁なし便器 / RIMLESS / Безободковая чаша	●	●
	トルネードフラッシュ / TORNADO EXTRA flush / Смыв TORNADO EXTRA	●	●
衛生 / HYGIENE / ГИГИЕНИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	ビデ洗浄 / Front Wash / Женское биде	●	●
	温風乾燥 / Warm Air Drying / Сушка теплым воздухом	●	●
	マッサージ洗浄 / Massaging spray / Гидромассаж	●	●
	お湯の温度調節 / Adjustable water temperature / Регулировка температуры воды	●	●
	水圧調整 / Adjustable water pressure / Регулировка напора воды	●	●
	ノズル位置調整 / Nozzle adjustable position / Регулировка позиции омывателя	●	●
快適設定 / COMFORT SETTINGS / НАСТРОЙКИ КОМФОРТА	ナイトライト / Nightlight / Ночная подсветка	●	●
	自動開閉便座 / Sensor-activated lid / Автоматическая крышка (с датчиком)	–	–
	センサー式洗浄 / Automatic flush / Автоматический смыв	●	●
	ソフトクローズ便蓋 / Soft-closing seatcover / Микролифт	●	●
	リモコン / Remote control / Пульт управления	●	●
	便座暖房の温度調整 / Heated seat with temperature adjustment / Подогрев крышки с регулировкой температуры	●	●
	デオドライザー / Deodoriser / Система ароматизации	–	–
	ユーザーメモリー機能 / User function memory / Память пользовательских настроек	–	–
	温水ユニット / Water-heater / Проточный нагреватель воды	–	–
	フォームシールド / Foam shield / Технология защиты чаши пеной (антивсплеск)	–	–
	フットセンサー洗浄 / Foot sensor flush / Бесконтактный смыв (активация ногой)	●	●
	UV殺菌 / UV Sterilization / УФ-дезинфекция	–	–
	チャイルドモード / Child mode / Детский режим	–	–
	隠蔽取付けタンク / Concealed tank / Бак скрытого монтажа	●	●

TOK-TATSUMAKI-AI-TOP-FS	TOK-TATSUMAKI-AI-TOP-WH	TOK-AI-ELITE
		
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•
–	–	•
•	•	•
–	–	•
–	–	•
•	•	•
–	–	•
•	•	•
•	•	•
•	•	•

モデルシリーズと機能 / Product Lineup and Features / Модельный ряд и функции		TOK-TATSUMAKI-AI-KOR-FS 	TOK-TATSUMAKI-AI-RON-FS 
基本 / BASIC / ОСНОВНЫЕ	ノズル自動洗浄 / Self-cleaning wand jet / Ом с функцией самоочистки	●	●
	防汚コーティング / Easy-to-clean coating / Антигрязевое покрытие	●	●
	縁なし便器 / RIMLESS / Безободковая чаша	●	●
	トルネードフラッシュ / TORNADO EXTRA flush / Смыв TORNADO EXTRA	●	●
衛生 / HYGIENE / ГИГИЕНИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	ビデ洗浄 / Front Wash / Женское биде	●	●
	温風乾燥 / Warm Air Drying / Сушка теплым воздухом	●	●
	マッサージ洗浄 / Massaging spray / Гидромассаж	●	●
	お湯の温度調節 / Adjustable water temperature / Регулировка температуры воды	●	●
	水圧調整 / Adjustable water pressure / Регулировка напора воды	●	●
	ノズル位置調整 / Nozzle adjustable position / Регулировка позиции ом	●	●
快適設定 / COMFORT SETTINGS / НАСТРОЙКИ КОМФОРТА	ナイトライト / Nightlight / Ночная подсветка	●	●
	自動開閉便座 / Sensor-activated lid / Автоматическая крышка (с датчиком)	–	–
	センサー式洗浄 / Automatic flush / Автоматический смыв	●	●
	ソフトクローズ便蓋 / Soft-closing seatcover / Микролифт	●	●
	リモコン / Remote control / Пульт управления	●	●
	便座暖房の温度調整 / Heated seat with temperature adjustment / Подогрев крышки с регулировкой температуры	●	●
	デオドライザー / Deodoriser / Система ароматизации	–	–
	ユーザーメモリー機能 / User function memory / Память пользовательских настроек	–	–
	温水ユニット / Water-heater / Проточный нагреватель воды	–	–
	フォームシールド / Foam shield / Технология защиты чаши пеной (антивсплеск)	–	–
	フットセンサー洗浄 / Foot sensor flush / Бесконтактный смыв (активация ногой)	●	●
	UV殺菌 / UV Sterilization / УФ-дезинфекция	●	●
	チャイルドモード / Child mode / Детский режим	–	●
	隠蔽取付けタンク / Concealed tank / Бак скрытого монтажа	●	●

TOK-TATSUMAKI-AI-KAS-FS	TOK-TATSUMAKI-AI-KAS-WH	
		
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
•	•	
–	–	
•	•	
–	–	
–	–	
•	•	
–	–	
•	•	
•	•	
•	•	

ぎじゅつしよう / PRODUCT DETAILS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

定格電圧/Nominal voltage/Номинальное напряжение		220–240 V
公称周波数/Nominal frequency/ Номинальная частота		50 Гц (Hz)
定格消費電力/Nominal power consumption/ Номинальная потребляемая мощность		1170 Вт
電源コードの長さ/Power cord length/Длина шнура питания		1,5 м (m)
システムフラッシュ/Flush system/Система смыва		Tornado Extra
納棺/ Wash-ing/ Обмыв	衛生用シャワー（後方洗浄用）/ Hygienic shower (rear) / Гигиенический душ (задний)	最大流量 0.75 l/min/ Maximum flow rate 0.75 l/min/ Максимальный расход 0,75 л/мин
	女性用ビデ/ Female bidet/ Женское биде	最大流量 0.85 リットル/分/ Maximum flow rate 0.85 l/min Максимальный расход 0,85 л/мин
	水温/Water temperature/ Температура воды	正常な温度 – 34℃ – 37℃ – 40℃/ Normal temperature - 34°C - 37°C - 40°C/ Нормальная температура - 34C - 37C - 40C
	ヒーターの最大出力/ Maximum heater power/ Максимальная мощность нагревателя	1600 В
	保護装置/ Protective device/ Защитное устройство	温度ヒューズ サーモスタット 温度センサー/ Temperature fuse, thermostat, temperature sensor/ Температурный предохранитель, термостат, датчик температуры
シートヒーター/ Seat heating/	シート温度と温度調整/ Seat temperature and temperature adjustment/ Температура сиденья и регулировка температуры	加熱なし – 34℃ – 40℃ – 47℃/ Without heating - 34°C - 40°C - 47°C/ Без подогрева - 34C - 40C - 47C
	ヒーターの電力/ Heater power/ Мощность нагревателя	55 В

	防護装置/ Protective device/ Защитное устройство	温度ヒューズ サーモスタット 温度センサー／ Temperature fuse, thermostat, temperature sensor/ Температурный предохранитель, термостат, датчик температуры
乾燥/ Drying/ Сушка	空気の温度/ Air temperature/ Температура воздуха	正常な温度 － 35℃ － 45℃ － 55℃/ Normal temperature - 35℃ － 45℃ － 55℃/ Нормальная температура - 35℃ － 45℃ － 55℃
	ヒーターの出力/ Heater power/ Мощность нагревателя	270B
	防護装置/ Protective device/ Защитное устройство	バイメタルサーモスタット/ Thermal fuse bimetallic thermostat/ Термопредохранитель биметаллический термостат
流入水圧/ Inlet water pressure/ Давление входящей воды		No restrictions/ Ограничения отсутствуют
防水等級/ Water resistance rating/ Степень водонепроницаемости		IPX4
給水の温度（きゅうすいのおんど）/ Inlet water temperature/ Температура воды на входе		5 - 35C
周囲温度（しゅういおんど）/ Ambient temperature/ Температура окружающей среды		O - 4DC
有効な標準/ Applicable standard/ Действующий стандарт		GB 4706-532008



tokito.jpn.com